

נְבִיאֵי אַחֲרָיִם
PROPHETAE
POSTERIORES.

JESAIAS	ישעיה
JEREMIAS	ירמיה
EZECHIEL	יחזקאל
HOSEAS	הושע
JOEL	יואל
AMOS	עמוס
OBADIAS	עובדיה
JONAS	יונה
MICHA	מיכה
NAHUM	נחום
HABAKUK	חבקוק
ZEPHANIAS	צפניה
HAGGAI	הגי
ZACHARIAS	זכריה
MALACHIAS	מלאכי





Allegia trilingua

ישעיהו

N

CAP. I. N



זון ישעיהו כדאמרו אשר תזה על יהודה N
 וירושלם בימי עזיהו יותם אהו יחזקיהו
 מלכי יהודה: שמעו שמים והאזינו ארץ 2
 כי יהנה דבר פנים גדלתי ורוטמתי והם
 פשעו בי: ידע שור לנהו וחסור אבוס בעליו ישראל לא 3
 ידע עמי לא התפוקנו: תויו בני חטא עם כבוד עון ידע 4
 מרעים פנים משחיתים עזבו את יהוה נאצו את
 קדוש ישראל גזרו אחר: עלמה חכו עוד חוסיפו ה
 סרה כל ראש לחלי וכל לבב וני: טפה רגל ועד
 ראש אידבו מהם פצע ותכורה וטפה טריה לא ארו ולא 6
 חפשו ולא רבקה בשמן: ארצכם שטמה עריכם שרפות 7
 אש אדמתכם לנגדכם זרים אכלים אתה ושטמה
 כמהפכת זרים: וכוותרה בתציון פסקה פכרם כמלונה 8
 במקשה כעיר נצורה: לולי יהנה צבאות הותיר לנו 9
 שריר כמעט כסדם הוינו לעטרה דמינו: שמעי דבר
 יהנה קאיני סדם האינו תורת אל הוינו עם עטרה: למה 10
 לי רב זבחיכם יאמר יהנה שבקתי עלות אילים ותלב
 טריאים ודם פנים וכבשים ועתודים לא חקצתי: כי 11

המטרה אלה הדברים י. י. R. 5

ויבאצו את חימת ירושלים וכל-אדמוניה שרפו באש
 כ וכל-פלי מחמניה להשחית: ויגל השאקית מן-החרב
 אל-בבל ויהיו-לו ולבניו לעבדים עד-מלך מלכות
 21 פרס: למלאורז דבר-יהוה בפי ירמיהו עד-
 נצחה הארץ את-שפחותיה כל-ימי השטה שבתה
 22 למלאורז שבעים שנה: ובשנת אחת לכורש
 מלך פרס לכלות דבר-יהוה בפי ירמיהו העיר יהוה
 את-רוח כורש מלך-פרס וישבה-קול בקל-מלכותו
 23 ונס-במכתב לאמר: כה-אמר כורש מלך פרס
 כל-ממלכות הארץ נתן לי יהוה אלהי השמים
 והוא-פקד עלי לבנות-לו בית בירושלם אשר ביהודה
 כי-בכם מכל-עמו יהוה אלהיו עמו ויעל:

חוק ונתחוק המחוקק לא ינוס

סכום המסוקים של כל דברי הימים אלה ויש סאוח וחמשים
 וששה * ויש את הארץ וישסחו לראוח סימן *
 וחציו רעל אצוח המלך עוסוח בן עדיאל *
 וסדריו חמשה ועשרים. עד אשר ער כה
 ברכני ה' סימן

HALAE MAGDEBURGICAE,

LITTERIS IOACHIMI BEYERI.



ANALYSIS ET EXPLICATIO
LECTIONVM
MASORETHICARVM,
KETHIBHAN ET KARJAN

VULGO DICTARVM,

EA FORMA,

QVA ILLAE IN TEXTV S. EXSTANT,
ORDINE ALPHABETICO

DIGESTA

INQVE VSVM STUDIOSAE IUVVENTVTIS

EDITA

A

IOHANNES SIMONIS

HISTOR. S. ET ANTIQVIT. PROF.

EDITIO SECVNDA.

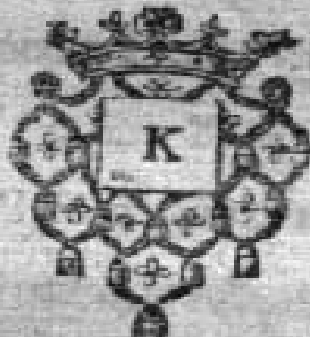


HALAE,
SVMTIBVS ORPHANOTROPHEI.



CANONES,

circa Analysin et Explicationem Lectio-
num Masorethicarum, *Kethibban* et *Karjan*
dictarum, observandi.

I.  *ethibb* dicuntur literæ in ipso Textu S. obviæ, quibus Puncta subiecta non respondent, sed alia ex linguæ analogia & contextu sermonis accommodanda sunt: ut in קִינִי Jer. 42, 6. literæ קִינִי exhibent *Kethibh*, cui Puncta substrata non respondent, sed Puncta Synonymi קִינִינִי subiecta sunt: alia itaque Puncta substituenda, legendumque קִינִי , prout alibi occurrit.

II. *Kri* vocantur literæ vel juxta vel infra Textum appositæ, cum quibus Puncta, in Textu קִינִי *Kethibh* supposita, combinanda sunt: e. g. ad קִינִי l. c. juxta vel infra Textum subjicitur קִינִינִי , cui Puncta, in Textu, conspicua, accommodata exhibent vocem קִינִינִי .

	פָּעַשׁ <i>Jer. 40, 16.</i>	
פָּעַשׁ <i>facias.</i>	פָּעַשְׁהוּן <i>facias.</i>	
	הַפּוֹשִׁי <i>Jer. 50, 11.</i>	
הַפּוֹשִׁי <i>crescis</i> (o Babel!)	הַפּוֹשִׁי <i>crescitis</i> (o Babylonii!)	
	הַצָּאִי <i>Jer. 6, 25.</i>	
הַצָּאִי <i>exceas.</i>	הַצָּאוּן <i>exceatis.</i>	
	הִקְעוּ <i>Jof. 6, 9.</i>	
הִקְעוּ <i>clanxerunt</i> (tubis).	הִקְעוּן <i>clangentes</i> (tubis).	
	הִקְרָאוּ <i>Jer. 3, 19.</i>	
הִקְרָאוּ <i>vocabitis.</i>	הִקְרָאוּן <i>vocabis.</i>	
	הִרֹב <i>Prov. 3, 30.</i>	
הִרֹב <i>rixeris, ex Kal.</i>	הִרִיב <i>rixeris, ex Hiph.</i>	
	הִרִים <i>Pf. 89, 18.</i>	
הִרִים <i>exaltas</i> (o Deus! cornu nostrum).	הִרִיב <i>exaltatur</i> (cornu nostrum).	
	הִרְצָנָה <i>Prov. 23, 26.</i>	
הִרְצָנָה <i>delectentur</i> , א רצה.	הִרְצָנָה <i>custodiant</i> , א נצר.	
	הִשְׁגִּלְתָּה <i>Jes. 13, 16. Zach. 14, 2.</i>	
הִשְׁגִּלְתָּה <i>comprimentur vel ini-</i>	הִשְׁכַּבְתָּה <i>concumbetur cum il-</i>	
<i>buntur.</i>	<i>lis.</i>	
	הִשׁוּבוּ <i>Jer. 3, 19.</i>	
הִשׁוּבוּ <i>revertemini.</i>	הִשׁוּבוּן <i>reverteris.</i>	
	הִשְׁוֶה <i>Job. 30, 22.</i>	
הִשְׁוֶה <i>in nihilum redigis, forma-</i>	הִשְׁוֶה <i>quoad essentiam.</i>	
<i>tum videtur à שׁוּא <i>vanitas, ni-</i></i>		
<i>hilum, quod convenit cum שׁוּא <i>va-</i></i>		
<i>fari, in nihilum redigi.</i>		
	הִשְׂמְחוּ <i>Jer. 50, 11.</i>	
הִשְׂמְחוּ <i>gaudes.</i>	הִשְׂמְחוּן <i>gaudetis.</i>	
	הִתַּן <i>1 Reg. 17, 14.</i>	
הִתַּן <i>dare, cum Non Paragog.</i>	הִתַּן <i>dare.</i>	
<i>ut 1 Reg. 6, 19.</i>		

